

**قرار رئيس جمهورية مصر العربية****رقم ٢٢٢ لسنة ١٩٩٧****بشأن الموافقة على التعديل الأول**

لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٥

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور :

**قـــرر :****( مادة وحيدة )**

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢ ربيع الأول سنة ١٤١٨ هـ

( الموافق ٧ يونية سنة ١٩٩٧م ) .

**حسنى مبارك**

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٨ شعبان سنة ١٤١٨ هـ

( الموافق ٨ ديسمبر سنة ١٩٩٧م ) .

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢١٩

## التعديل الأول

لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية

لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٥

التعديل الأول بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٥ لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية المؤرخة ٢٨ سبتمبر سنة ١٩٩٥ بين حكومة جمهورية مصر العربية (الممنوح) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة ، على النحو التالي :

( أ ) يعدل البند (٢-٢) بحذف «سبعة وعشرين مليون دولار أمريكي (٢٧,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)» ويحل محلها «خمسة وأربعون مليون دولار أمريكي (٤٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)» .

(ب) يعدل البند (١-٣) بحذف «عشرين مليون دولار أمريكي (٢٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)» ويحل محلها «ثلاثون مليون دولار أمريكي (٣٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)» .

(ج) يعدل البند (٣-٢) (ب) بحذف « واحد وعشرين مليوناً وخمسمائة ألف جنيه مصرى (٢١,٥٠٠,٠٠٠ جنيه مصرى) » ويحل محلها « المعادل بالجنيه المصرى لعشرة ملايين وتسعمائة وتسعة وستين ألف دولار أمريكى (١٠,٩٦٩,٠٠٠ دولار أمريكى) » .

(د) حذف المرفق رقم (١) من الملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة الخاص بالميزانية المتعاقد عليها خلال السنة المالية ١٩٩٥ كليا ويحل محلها المرفق رقم (١) الجديد من الملحق رقم (١) الخاص بالميزانية المتعاقد عليها خلال السنة المالية ١٩٩٦

#### بند ٢ - التصديق :

يتخذ الممنوح كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ويقوم بإخطار الوكالة بذلك فى أسرع وقت ممكن .

#### بند ٣ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجع النص الإنجليزى .

بند ٤ - باستثناء ماتم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقا لجميع أحكامها .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول اعتبارا من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهادا على ذلك فإن كلا من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية من خلال ممثليهما المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية	عن حكومة جمهورية مصر العربية
التوقيع : ( إمضاء )	التوقيع : ( إمضاء )
الاسم : إدوارد . س . ووكر	الاسم : د . نوال التطاوى
الوظيفة : السفير الأمريكى	الوظيفة : وزير الاقتصاد والتعاون الدولى

التوقيع : ( إمضاء )	التوقيع : ( إمضاء )
الاسم : جون . ر . ويسلى	الاسم : د . حسن سليم
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بالقاهرة	الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية

### الهيئة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلوها عليه .

التوقيع : ( إمضاء )	التوقيع : ( إمضاء )
الاسم : د . سعد نصار	الاسم : د . يوسف أمين والى
الوظيفة : رئيس لجنة تخطيط البرنامج	الوظيفة : نائب رئيس الوزراء وزیر الزراعة واستصلاح الأراضى

مرفق رقم (١)

## مشروع برنامج إصلاح السياسات الزراعية

رقم ٢٦٣ - ٢١٩

الالتزامات الخاصة ببرنامج المالى ١٩٩٦

(ببلايف دولار أمريكي)

م	عناصر المشروع	التعاقدات حتى تاريخه	تعاقدات السنة المالية ١٩٩٦	إعادة تخصيص الميزانية	التعاقدات المستقبلية	التمويل المتوقع طوال فترة حياة المشروع	مساهمة الحكومة المصرية
أ	وحدة التقييم والمراجعة	٥,٧٥١	-	-	-	٥,٧٥١	١,٤٣٨
ب	وحدة تصميم وتنفيذ الإصلاحات	٥,٥٣١	١,٠٠٠	-	٤,٦٤٤	١١,١٧٥	٢,٧٩٤
ج	وحدة إدارة البرنامج	١,٠٤٨	-	١,٠٠٠	-	٢,٠٤٨	٠,٢٦٢
د	وحدة بحوث الأمن الغذائي	٧,٤٠٠	-	(١,٠٠٠)	-	٦,٤٠٠	١,٨٥٠
هـ	الأبحاث الاستراتيجية عن الموارد المائية	-	٧,٠٠٠	-	١٠,٥٠٠	١٧,٥٠٠	٤,٣٧٥
و	الوحدة الاستشارية السياسات المائية	-	١,٠٠٠	-	-	١,٠٠٠	٠,٢٥٠
ز	المراجعة مستوسطة وطويلة الأجل والتقييم النهائى الطوارئ	٠,٢٧٠	-	-	-	٠,٢٧٠	-
ح	إجمالي المشروع	٢٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	-	١٥,٥٠٠	٤٥,٥٠٠	١٠,٩٦٩

\* المعادل بالجنيه المصرى

= ٣٧,٢٩٥ مليون جنيه مصرى

سعر الصرف للدولار الواحد = ٣,٤٠ جنيه مصرى .

## قرار وزير الخارجية

رقم ١٢٧ لسنة ١٩٩٨

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٢٢٢ الصادر بتاريخ ١٩٩٧/٧/٧ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٥ :

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٩٧/١٢/٨ :

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٧/١٢/١١ :

قرر:

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٥

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٦/٩/٢٥

صدر بتاريخ ١٩٩٨/١٠/٢

وزير الخارجية

عمرو موسى